

TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

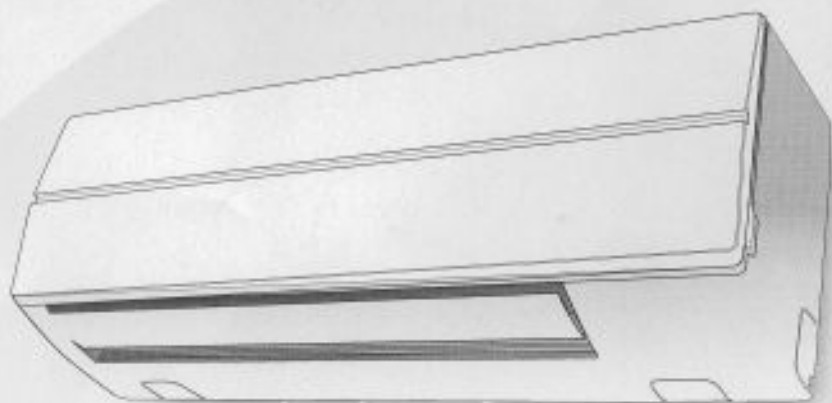
For general public use

Indoor unit

RAS-10, 13, 16 SKV Series

Outdoor unit

RAS-10, 13, 16 SAV Series



ENGLISH

SPANISH

FRENCH

ITALIAN

GERMAN

PORTUGUESE

POLISH

CZECH

CROATIAN

HUNGARIAN

DUTCH

GREEK

SWEDISH

FINNISH

NORWEGIAN

RUSSIAN

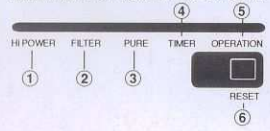
TURKISH

MJERE SIGURNOSTI

| | |
|-------------------|--|
| OPASNOST | <ul style="list-style-type: none"> Nemojte ugrađivati, popravljati, otvarati niti skidati poklopac. Unutra se nalaze elementi pod visokim naponom. Obavljanje toga prepustite prodavaču ili serviseru. Isključivanje mrežnog napona neće spriječiti mogućnost nastanka električnog udara. Uređaj mora biti ugrađen u skladu s nacionalnim standardima ožičenja. Mogućnost isključivanja s izvora napajanja, s razmakom između kontakata od najmanje 3 mm na svim polovima, mora biti ugrađena u fiksni sustav ožičenja. |
| UPOZORENJE | <ul style="list-style-type: none"> Nemojte svoje tijelo dulje vrijeme izravno izlagati hladnome zraku. Nemojte gurati prste ni druge predmete u otvore za ulaz i izlaz zraka. U slučaju nastanka neuobičajenih pojava (mirisa zagorjelosti i sl.), isključite klimatski uređaj i iskopčajte mrežni napon ili izvadite osigurač. |
| OPREZ | <ul style="list-style-type: none"> Uređaj ne perite vodom. To bi moglo izazvati električni udar. Klimatski uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjen, primjerice za zamrzavanje hrane, uzgajanje životinja i sl. Nemojte gaziti niti bilo što stavljati na unutarnju i vanjsku jedinicu. To može prouzročiti ozljede i oštetiti uređaj. Nemojte doticati aluminijsko rebro jer se možete ozlijediti. Prije čišćenja uređaja, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač. Ako uređaj dulje vrijeme neće biti korišten, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač. U slučaju dugotrajnog rada preporučuje se da održavanje provodi ovlaštena osoba. |

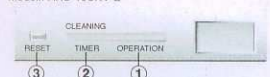
1 PRIKAZ UNUTARNJE JEDINICE

Modeli: RAS-10, 13, 16SKVR-E, RAS-13, 16SKV-E



- Hi POWER (Zelena)
- FILTER (Narančasta)
- PURE (Plavi) (10, 13, 16SKVR-E serija)
- PRE DEF (DE-FROST) (Narančasta) (13, 16SKV serija)
- TIMER (Žuta)
- OPERATION (Zelena)
- Tipka RESET

Modeli: RAS-10SKV-E



- OPERATION (Zelena)
- TIMER/CLEANING (Žuta)
- Tipka RESET

2 PRIJE UPORABE

Priprema filtera

- Otvorite rešetku usisa zraka i izvadite filtre za zrak.
- Ugradite filtre. (pogledajte detalj na listu s dodatnim komponentama)

Stavljanje baterija

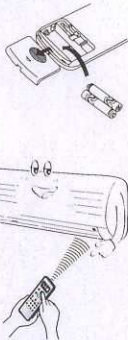
- Uklonite poklopac baterije.
- Stavite 2 nove baterije veličine AAA, pazite pritom na ispravan položaj polova (+) i (-).

Postavljanje sata

- Pritisnite CLOCK • vrhom olovke.
- Pritisnite tipku ili namjestite vrijeme.
- Pritisnite tipku : Pokrenite programator.

Resetiranje daljinskog upravljača

- Uklonite bateriju.
- Pritisnite tipku .
- Umetnite bateriju.



3 SMJER STRUJANJA ZRAKA

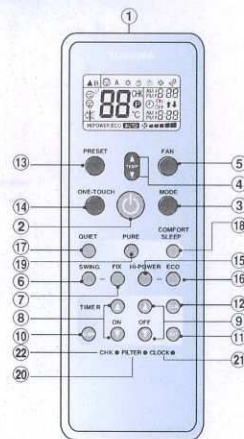
| | | |
|----------|--|--|
| 1 | Pritisnite tipku : Namjestite rešetkasti otvor na željeni okomiti smjer. | |
| 2 | Pritisnite tipku : Automatski usmjerite zrak i pritisnite ponovno za zaustavljanje. | |
| 3 | Za vodoravno usmjeravanje namjestite ručno. | |

Napomena:

- Nemojte ručno pomicati rešetku.
- Rešetka se može automatski pozicionirati načinom rada.

4 DALJINSKI UPRAVLJAČ

- Odašiljač infracrvenih signala
- Tipka za uključivanje/isključivanje
- Tipka biranja načina rada (MODE)
- Tipka temperatur e (TEMP)
- Tipka brzine ventilatora (FAN)
- Tipka za okretanje rešetke (SWING)
- Tipka za namještanje rešetkastog otvora (FIX)
- Tipka za uključivanje programatora (ON)
- Tipka za isključivanje programatora (OFF)
- Tipka za automatsko isključivanje (SLEEP)
- Tipka za postavljanje (SET)
- Tipka za brisanje (CLR)
- Tipka za memoriju i unos programa (PRESET)
- Tipka "jedan pritisak" (ONE-TOUCH)
- Tipka za veliku snagu (HI-POWER)
- Tipka za ekonomičan rad (ECO)
- Tipka za tihi rad (QUIET)
- Tipka za ugodan noćni rad (COMFORT SLEEP)
- Tipka tekućeg pročištača zraka (PURE) (RAS-10, 13, 16SKVR-E samo)
- Tipka za resetiranje filtra (FILTER)
- Tipka za resetiranje sata (CLOCK)
- Tipka za provjeru (CHK)



5 ONE-TOUCH

Pritisnite tipku "ONE-TOUCH" za potpuni automatski rad koji je prilagođen tipičnim preferencama potrošača u vašoj regiji. Prilagođene postavke upravljaču temperaturom jačine struje zraka, smjerom strujanja zraka i ostalim postavkama koje vam omogućuju promjene kontakta pomoću tipke "ONE-TOUCH". Ako biste željeli drugačije postavke možete ih odabrati iz mnogih drugih funkcija rada na svojoj Toshiba jedinici.

Pritisnite tipku : Pokrenite uređaj.

6 AUTOMATSKI RAD

Omoгуčuje automatski odabir hlađenja, grijanja ili provjetravanja

- Pritisnite tipku : Odaberite A.
- Pritisnite tipku : Namjestite željenu temperaturu.

7 HLAĐENJE / GRIJANJE / PROVJETRAVANJE

- Pritisnite tipku : Odaberite Hlađenje , Grijanje , ili Provjetravanje .
- Pritisnite tipku : Namjestite željenu temperaturu.
Hlađenje: Min. 17°C, Grijanje: Maks. 30°C, Provjetravanje: Nema prikaza temperature
- Pritisnite tipku : Odaberite postavku AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , ili HIGH .

8 SUHO HLAĐENJE (SAMO HLAĐENJE)

Za odvlaživanje, umjerena snaga hlađenja automatski se kontrolira.

- Pritisnite tipku : Odaberite Suhi rad .
- Pritisnite tipku : Namjestite željenu temperaturu.

9 ČIŠĆENJE ZRAKA (samo RAS-10, 13, 16SKVR-E)

Tijekom rada klima-uređaja

- Pritisnite tipku kako biste pokrenuli i zaustavili rad tekućeg pročištača i ionizatora zraka.

Tekući pročištač zraka i ionizator zraka mogu se aktivirati ili deaktivirati tijekom mirovanja klima-uređaja a ionizator zraka pokreće se zajedno s funkcijom pročišćavanja zraka.

Napomena: Pokazivač FILTER (narančasti) uključuje se nakon približno 1000 sati rada PURE-a.

10 RAD PRI VELIKOJ SNAZI

Za automatsko kontroliranje sobne temperature i struje zraka za brže hlađenje ili grijanje (osim načina rada SUHO i PROVJETRAVANJE)

- Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

11 EKONOMIČAN RAD

Za automatsko kontroliranje stanja zraka u sobi zbog štednje energije (osim načina rada SUHO i PROVJETRAVANJE)

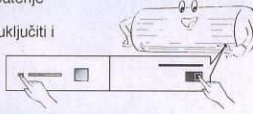
- Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

Napomena: Hlađenje, postavljena temperatura automatski će se podizati za jedna stupanj na sat tijekom dva sata (povećanje od najviše 2 stupnja). Grijanje; postavljena temperatura će se sniziti.

12 PRIVREMENI RAD

U slučaju da zagubite daljinski upravljač ili se baterije isprazne.

- Pritiskom tipke RESET uređaj je moguće uključiti i isključiti bez daljinskog upravljača.
- Način rada namješten je na AUTOMATIC, temperatura je postavljena na 24°C a ventilator na automatsku brzinu.



13 RAD PROGRAMATORA

| Namještanje vremena uključivanja programatora | | Namještanje vremena isključivanja programatora | |
|---|--|---|--|
| 1 | Pritisnite tipku : Namjestite željeno vrijeme uključivanja. | Pritisnite tipku : Namjestite željeno vrijeme isključivanja. | |
| 2 | Pritisnite tipku : Pokrenite programator. | Pritisnite tipku : Pokrenite programator. | |
| 3 | Pritisnite tipku : Isključite programator. | Pritisnite tipku : Isključite programator. | |

Svaki programator omogućuje podešavanje vremena uključivanja i isključivanja koje će biti aktivirano svakog dana.

Namještanje svakodnevnih programatora

| | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Pritisnite tipku : Podešavanje programatora za uključivanje. | 3 | Pritisnite tipku . |
| 2 | Pritisnite tipku : Podešavanje programatora za isključivanje. | 4 | Pritisnite tipku kad počne treperiti oznaka . |

- Kad je aktiviran svakodnevni programator, bit će prikazane obje strelice (↑, ↓).

Napomena:

- Daljinski upravljač postavite tako da je omogućen lak prijem do unutarnje jedinice. U suprotnome može doći do vremenskog zastoja od 15 minuta.
- Namještena će postavka biti spremljena za sljedeći takav rad.

14 PROGRAMIRANJE

Podesite željeni način rada za budući rad. Namještena će postavka biti spremljena za sljedeće obavljanje rada (osim u smjeru protoka zraka).

1. Odaberite željeni način rada.
2. Držite pritisnutu tipku u trajanju od 3 sekunde kako bi se postavke memorirale. Bit će prikazana oznaka .
3. Pritisnite tipku : Pokrenite programirani rad.

15 AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE

Služi za automatsko uključivanje klimatskog uređaja nakon prekida napajanja (Uređaj mora biti priključen na napajanje.)

Namještanje

1. Pritisnite i držite tipku RESET na unutrašnjoj jedinici 3 sekunde kako biste postavili način rada. (3 bipa a svjetlo OPERATION trepti 5 puta/s tijekom 5 sekundi)
- Nemojte dirati programatore ON i OFF
2. Pritisnite i držite tipku RESET na unutrašnjoj jedinici 3 sekunde kako biste prekinuli rad. (3 bipa ali svjetlo OPERATION ne trepti)

16 TIHI RAD

Za tihi rad s vrlo malom brzinom ventilatora (osim u režimu SUHO)

1. Pritisnite tipku : Za uključivanje i isključivanje.

Napomena: U određenim uvjetima tihi rad (QUIET) možda neće pružiti prikladno hlađenje ili grijanje zbog smanjenja jačine zvuka.

17 UGODAN NOĆNI RAD

Kako biste tijekom spavanja štedjeli energiju, automatski kontrolirajte protok zraka i automatski isključite uređaj (OFF).

1. Pritisnite tipku : Odaberite vrijeme od 1, 3, 5 ili 9 sati za isključivanje programatora.

Napomena: Hlađenje; postavljena temperatura automatski će se podizati za jedan stupanj na sat tijekom dva sata (povećanje od najviše 2 stupnja). Grijanje; postavljena temperatura će se sniziti.

18 PROGRAMATOR

Za pokretanje funkcije operatora (za isključivanje)

1. Pritisnite tipku : Odaberite vrijeme od 1, 3, 5 ili 9 sati za isključivanje programatora.

19 ODRŽAVANJE

Najprije prekinite napajanje ili izvadite osigurač.

Resetiranje filtra (samo određeni modeli)

vjetlo FILTER svijetli; filter mora biti očišćen.

Da biste isključili svjetlo, pritisnite tipku RESET na unutrašnjoj jedinici ili tipku FILTER na daljinskom upravljaču.

Unutarnja jedinica i daljinski upravljač

- Prema potrebi, unutarnju jedinicu i daljinski upravljač očistite vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače, prašak za pranje niti krpe navlažene kemikalijama.

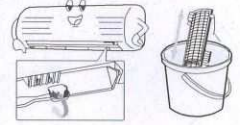
Čišćenje ionizatora zraka (jedanput u šest mjeseci) (samo RAS-10, 13, 16SKVR-E)

1. Isključite klima-uređaj pomoću daljinskog upravljača i napajanja električnom energijom.
2. Rukom potpuno otvorite vertikalne rešetke za protok zraka.
3. Pomoću četkice za zube tri ili četiri puta protirajte metalni pin.

Napomena: Nemojte koristiti jastučiće od vate ili druge stvari s pahuljicama.

Čišćenje jedinice tekućeg pročištača zraka (nakon otprilike 1000 sati rada) (samo RAS-10, 13, 16SKVR-E)

1. Isključite klima-uređaj pomoću daljinskog upravljača i napajanja električnom energijom.
2. Izvadite ulaznu rešetku za zrak (pojednosti potražite u priručniku za montažu).
3. Izvadite tekući pročištač zraka hvatanjem ručice i izvlačenjem.
4. Namažite u vrućoj vodi temperature 40°C do 50°C otprilike 10 do 15 minuta te spužvom protirajte površinu u svim smjerovima.
5. Pustite da se pročištač dobro osuši na sjenovitom mjestu.
6. Ugradite natrag tekući pročištač zraka hvatanjem za ručicu i umetanjem u desnu i lijevu vodilicu.
7. Pritišćite oba kraja tekućeg pročištača zraka dok hvataljke na obje strane pročištača ne budu potpuno umetnute.
8. Priključite zračni filter pa zatvorite ulaznu rešetku za zrak.



20 SAMOČIŠĆENJE (SAMO KOD HLA-ENJA I SUHOG RADA)

Kako biste spriječili nastanak neugodnih mirisa zbog vlage u unutarnjoj jedinici

1. Pritisne li se tipka jedanput tijekom "Hlađenja" ili "Suhog rada", ventilator će nastaviti raditi još 20 minuta, a zatim će se automatski isključiti. To će smanjiti vlagu u unutarnjoj jedinici.
2. Kako biste uređaj trenutno zaustavili, pritisnite tipku 3 puta unutar 30 sekunda.

Napomena:

- Rad u načinu samočišćenja (SELF CLEANING) je osnovna tvornička postavka.
- Da biste poništili ovu funkciju pritisnite i držite tipku za resetiranje na unutrašnjoj jedinici otprilike 20 sekundi.
- Rad SELF CLEANING bit će prekinut. (5 bipova ali svjetlo OPERATION ne trepti)
- Ponovite isti postupak za ponovno postavljanje ove funkcije. (5 bipova a svjetlo OPERATION trepti 5 puta/s tijekom 5 sekundi)
- Način rada auto-pokretanja (AUTO RESTART) prekinut će se postavljanjem ili poništavanjem načina rada SELF CLEANING. Ako je potrebno, ponovno ga postavite.

21 OPTIMALAN RAD UREĐAJA

1. Zaštitna značajka od tri minute: Sprječava rad uređaja u trajanju od 3 minute nakon nenadnog pokretanja ili uključivanja.
2. Prethodno zagrijavanje: Zagrijava uređaj u trajanju od 5 minuta prije početka grijanja prostorije.
3. Regulacija toplog zraka: Kad se temperatura u prostoriji izjednači sa zadanom, brzina ventilatora automatski se smanjuje, a vanjska se jedinica zaustavlja.
4. Automatsko odmrzavanje: Ventilatori neće raditi tijekom odmrzavanja.
5. Kapacitet grijanja: Toplina se dobavlja izvana i ispušta u prostoriju. Ako je vanjska temperatura preniska, preporučuje se koristiti još jedan uređaj za zagrijavanje zajedno s klimatskim uređajem.
6. Nakupljanje snijega: Odaberite položaj vanjske jedinice gdje neće biti izložena nanosima snijega, nakupljanju lišća i sličnim okolnostima.
7. Za vrijeme rada jedinice može se čuti zanemarivo krckanje. To je uobičajeno jer takav zvuk može izazvati širenje ili skupljanje plastike.

Napomena: Gornje točke od 2 do 6 odnose se na model s grijanjem.

Radni uvjeti klimatskog uređaja

| Rad | Temp. | Vanjska temperatura | | Sobna temperatura |
|----------|-------|---------------------|--------------|-------------------|
| | | 10, 13, 16SKVR-E | 10SKV-E | |
| Grijanje | | -15°C ~ 24°C | -10°C ~ 24°C | Niža od 28°C |
| Hlađenje | | -10°C ~ 46°C | 15°C ~ 43°C | 21°C ~ 32°C |
| Suho | | -10°C ~ 46°C | 15°C ~ 43°C | 17°C ~ 32°C |

CR

22 RJEŠAVANJE PROBLEMA (PREKONTROLIRAJTE TOČKE)

| Uređaj ne radi. | Hlađenje ili grijanje vrlo je slabo. |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Isključen je glavni prekidač napajanja. • Aktivirao se prekidač osigurača i isključio napajanje. • Prekid napajanja električne energije. • Namješten je programator. | <ul style="list-style-type: none"> • Filtri su blokirani zbog prašine. • Temperatura nije ispravno namještena. • Otvoreni su prozori ili vrata. • Blokirani je usis ili ispuh zraka vanjske jedinice. • Brzina ventilatora je preniska. • Uređaj radi u načinu rada provjetravanja ili suhog hlađenja. |

23 ODABIR A-B POMOĆU DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Za odvojeno korištenje daljinskog upravljača za unutarnje jedinice u slučaju kada su 2 klima-uređaja međusobno blizu.

Postavljanje daljinskog upravljača B

1. Pritisnite tipku RESET na unutarnjoj jedinici kako biste UKLJUČILI klima-uređaj.
2. Usmjerite daljinski upravljač prema unutarnjoj jedinici.
3. Vrhom olovke pritisnite i držite tipku na daljinskom upravljaču. Na zaslonu će biti prikazano "00".
4. Pritisnite tipku tijekom držanja tipke . Na zaslonu će biti prikazano "B", "00" a klima-uređaj će se isključiti (OFF). Daljinska kontrola B pohranjena je u memoriju.

- Napomena:**
1. Ponovite gornje korake kako biste daljinsku kontrolu postavili na A.
 2. Daljinska kontrola A nema prikaz "A".
 3. Zadana tvornička postavka daljinske kontrole je A.

